

CE

## Lossnay Wärmerückgewinnungs-Lüftung Standgerät

Modelle:

# LGF-100GX-E Betriebsanleitungen

(Für den Kunden)

Lesen Sie dieses Handbuch vollständig, ehe Sie das Gerät in Betrieb setzen.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu installieren.

## Sicherheitshinweise

Die folgenden Zeichen symbolisieren, dass es durch eine Nichtbeachtung der folgenden Hinweise und einer daraus resultierenden Beschädigung des Geräts zu Unfällen mit Todesfolgen und schweren Verletzungen kommen kann.



## 

Stellen Sie kein Gerät, mit dem etwas verbrannt wird, in den direkten Luftstrom der Lossnay. (Durch unvollständige Verbrennung kann es zu einem Unfall kommen.)

Warnung kann Verletzungen zur Folge haben.)



Betrieben Sie das Gerät in der Heizperiode nicht mit dem "BYPASS". (Kondenswasser kann vom Gerät tropfen und zu Wasserschäden führen.)

Verwenden Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen es hohen Temperaturen (40° C und höher), offenem Feuer oder starker Rauchentwicklung ausgesetzt ist. (Es kann zu einem Brand kommen.)

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Unternehmen, die säurehaltige oder alkalische Gase, Lösungsmittel- und Farbdämpfe, bzw. korrosive Gase freisetzen. (Dies kann zu Fehlfunktionen führen.)



Alle Anweisungen müssen strikt befolgt werden. Bauen Sie nach Wartungsarbeiten alle Teile wieder fest ein. (Fall sie herabfallen, kann dies zu Verletzungen führen.)

Stromschlag, Brand oder anderen Schäden führen.)

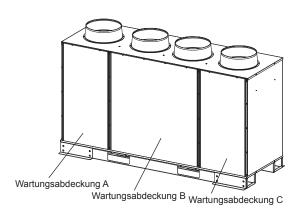
Ziehen Sie bei der Wartung Handschuhe an. (Es kann sonst zu Verletzungen kommen.)

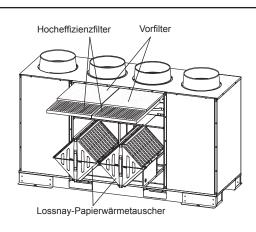
Schalten Sie das Gerät stromlos, wenn die Lossnay längere Zeit ausgeschaltet bleibt. (Aufgrund von beschädigten Isolierungen könnte sonst ein Stromschlag, Erdschluss oder ein Brand die Folge sein.)

Das Gerät darf nicht von Kindern, behinderten Menschen oder nicht eingewiesenen Personen benutzt warden, es seidenn, sie werden beaufsichtigt oder ihnen werden Anweisungen gegeben.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass Sie das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.

## Bezeichnung der Teile





## **Bedienung**

Die Lossnay Kann an die Lossnay-Fernbedienungen (PZ-60DR-E, PZ-41SLB-E,PZ-52SF-E) und an andere Systeme (City Multi, Mr. Slim, Zentralsteuerung (MELANS)) angeschlossen werden. Nachfolgend sehen Sie die Verwendung der PZ-60DR-E. Details zu anderen Systemen finden Sie in den entsprechenden Handbüchern.

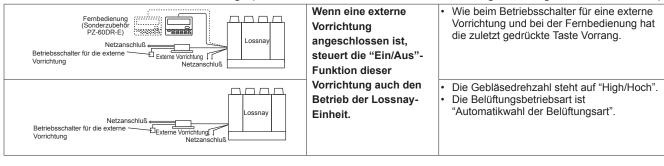
## Anschluss an die Lossnay-Fernbedienung (PZ-60DR-E)

Ist die Lossnay mit einem anderen Gerät, beispielsweise einem Klimagerät, verbunden, ergibt sich eine andere Bedienung. Gehen Sie dann nach der folgenden Tabelle vor: Beachten Sie auch die Installations- und Bedienungsanleitung der Lossnay-Fernbedienung (PZ-60DR-E).

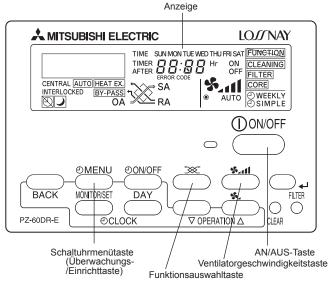
## <Bei Nichtanschluß an eine externe Vorrichtung> (PZ-41SLB-E und PZ-60DR-E können nicht gleichzeitig verwendet werden.)

Systembeispiel	Betrieb	Erläuterung der Funktion
Fernbedienung (Sonderzubehör PZ-60DR-E)  Netzanschluß	Mit der Fernbedienung betreiben	Wenn 2 Fernbedienungen benutzt werden, hat die zuletzt betätigte Fernbedienung Vorrang (letzter Befehl).

## <Bei Anschluß an eine externe Vorrichtung> (PZ-41SLB-E und PZ-60DR-E können nicht gleichzeitig verwendet werden.)



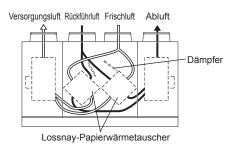
## ■ Anzeige und Funktionstasten (PZ-60DR-E)



\* Extra Niedring Lüfterregelung ist nicht verfügbar.

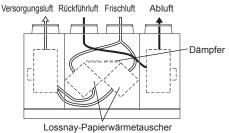
## ■ Einstellungen LOSSNAY WÄRMERÜCKGEWINNUNGS-LÜFTUNG

Außenluft und Fortluft werden über den Papierwärmetauscher geleitet. Hierdurch wird die Wärmetauschung erreicht. Durch die Wärmerückgewinnung wird im Winter und im Sommer eine Zulufttemperatur erreicht, die nahe der Innentemperatur liegt.



## ■ Einstellung der BY-PASS-BELÜFTUNG

Die Frischluft wird über den Lossnay-Papierwärmetauscher geleitet und die Abluft direkt abgesaugt. Die Lossnay-Bypass-Lüftung wird normalerweise während des Frühlings und im Herbst verwendet.



## ■ Einstellung AUTOMATIK-BELÜFTUNG

Mit der Betriebsart Dämpfer-Automatik wird für die richtige Belüftung entsprechend den Bedingungen im Raum gesorgt. Nachstehend wird die Wirkung dargestellt, die "By-Pass"-Belüftung unter verschiedenen Bedingungen hat.

#### 1. Verringert die Belastung beim Kühlen

Wenn während der Kühlsaison (wie etwa am frühen Morgen oder während der Nacht) die Außenluft kälter als die Luft im Inneren des Gebäudes ist, saugt die "By-Pass"-Belüftung die kältere Außenluft an und verringert dadurch die beim Kühlen entstehende Belastung des Systems.

### 2. Luftauffrischung während der Nacht

Die "By-Pass"-Belüftung kann dazu verwendet werden, Warmluft, die sich während der heißen Tage im Sommer in Gebäuden, z.B. in einem Geschäftsviertel angesammelt hat, nach außen abzugeben.

## 3. Kühlung von Räumen mit Büroeinrichtung

Während der kalten Jahreszeit kann Außenluft angesaugt und in diesem Zustand dazu verwendet werden, Räume zu kühlen, in denen die Temperatur aufgrund der Benutzung von Büroeinrichtungen angestiegen ist. (Nur bei Verkopplung mit der Innenanlage City Multi und Mr. Slim).

Während der "Bypass"-Lüftung steigt die Zulufttemperatur aufgrund der Wärme durch den Motor leicht über die Außentemperatur.

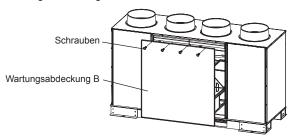
## Wartung

Reinigen Sie die Luftfilter und den Lossnay-Papierwärmetauscher in regelmäßigen Abständen von Schmutz und Staub, um eine Leistungsminderung zu vermeiden.

## Ausbau der Teile

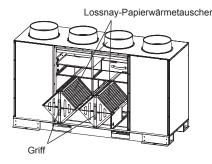
## 1) Wartungsabdeckung

Die Lage der 4 Befestigungsschrauben für die Abdeckung feststellen und die Schrauben abnehmen. Dann die Wartungsabdeckung B abnehmen.



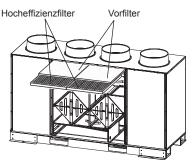
## 2) Lossnay-Papierwärmetauscher

Griff anfassen und die Lossnay-Papierwärmetauscher aus dem Hauptgerät herausziehen.



## 3) Luftfilter

Ziehen Sie die Hocheffizienzfilter zusammen mit den Vorfiltern heraus.

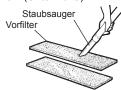


## Reinigen der Teile

## 1) Luftfilter

#### Vorfilter

Den leichten Staub mit einem Staubsauger entfernen. Den verbleibenden hartnäckigen Schmutz mit einer milden, lauwarmen Seifenlauge waschen. (Unter 40°C)



## **<b>∴**VORSICHT

- Die Filter auf keinen Fall mit heißem WassefLwaschen oder durch Schrubben reinigen.
- Die Filter nicht an offenen Flammen trocknen.
- Bitte ersetzen Sie die Vorfilter jeweils nach einem Jahr oder nach 3000 Stunden. Hierbei handelt es sich um Durchschnittswerte und die Vorfilter können auch innerhalb anderer Zeiträume unbrauchbar werden.

#### Hocheffizienzfilter

Tragen Sie das Installationsdatum in den Aufkleber für die Datumseintragung ein, welcher auf dem neuen Hocheffizienzfilter aufgeklebt ist. Dies ist eine nützliche Richtschnur, um zu bestimmen, wann er das nächste Mal ersetzt werden muss.

## **≜VORSICHT**

 Bitte ersetzen Sie die Hocheffizienzfilter jeweils nach einem Jahr oder nach 3000 Stunden. Hierbei handelt es sich um Durchschnittswerte und die Hocheffizienzfilter können auch innerhalb anderer Zeiträume unbrauchbar werden.

## 2) Lossnay-Papierwärmetauscher

Den Staub und den Schmutz auf den offenen Flächen der Lossnay-Papierwärmetauscher mit einem Staubsauger absaugen. Mit einerweichen Bürste nur die freiliegenden Flächen reinigen.

## NICHT in Wasser auswaschen.



## **AVORSICHT**

- Verwenden Sie keinen Staubsauger mit einer harten Düse. Hierdurch kann die Oberfläche des Lossnay-Papierwärmetauschers beschädigt werden.
- Der Lossnay-Papierwärmetauscher darf unter keinen Umständen mit Wasser gereinigt werden.
- Bitte tauschen Sie die Lossnay-Papierwärmetauscher jedes Jahr oder bei Beschädigung gegen neue aus.

## Zusammenbau nach der Wartung

Die Teile unter Beachtung der nachfolgenden Hinweise in der umgekehrten Reihenfolge ihres Ausbaus wieder zusammensetzen.

#### Hinweis

 Wurde auf der Fernbedienung "FILTER" und "CLEANING" angezeigt, schalten Sie diese Anzeige, nachdem Sie die Wartungsarbeiten durchgeführt haben, ab.

## **Technische Daten**

Modellbezeichnung	Spannung (v)	Netzfrequenz (Hz)				Leistung- saufnahme (W)	Luftmenge		Statischer Druck		Temperatur - Wärmetausch/	Enthalpie Wärmetausch/ Wirkungsgrad (%)		Betrieb- sgeräusch	Gewicht		
							(m <sup>3</sup> /h)	(L/S)	(mmH <sub>2</sub> O)	(Pa)	Wirkungsgrad (%)	Heizen	Kühlen	(dB (A) )	(kg)		
LGF-100GX-E	220			EX-Hi	4.20	922	995	276	20.4	200	80	72.5	71	49			
			WÄRMERÜCK-	Hi	3.50	790	995	276	15.3	150	80	72.5	71	47			
		50	GEWINNUNGS- 50 LÜFTUNG	Low	3.45	785	890	247	12.1	119	81	74	72	44	164		
	230		Einstellung der	EX-Hi	4.35	960	995	276	20.4	200	-	-	-	51	104		
			BY-PASS-	Hi	3.75	845	995	276	15.3	150	-	-	-	49			
						BELÜFTUNG	Low	3.70	840	890	247	12.1	119	-	-	-	46

(1mmH2O=9.80665Pa)

- \* Die Geräuschpegelangaben in der obigen Tabelle beziehen sich auf Messungen in einem Abstand von 1 Meter zum Gerät in einer schalltoten Kammer.
- \* Durch die automatische Bypass-Funktion oder eine automatische Änderung der Lüfterdrehzahl durch die Zeitschaltuhr kann sich die Geräuschkulisse ändern oder der Geräuschpegel steigen.
- \* Die Angaben zur Effizienz der Wärmetauschung (%) basieren auf Winterbedingungen.

## Kundendienst

Wegen Kundendienst für dieses Lossnay-Gerät wenden Sie sich anlhren Fachhändler.

Sollten Sie ein fremdartiges Geräusch vernehmen, keine Luft ausgeblasen werden oder sollten sonstige Störungen auftreten, schalten Sie den Netzschalter aus und wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Klären Sie mit Ihrem Fachhändler auch die Kosten einer Inspektion oder von Reparaturarbeiten.





## **Lossnay Energy Recovery Ventilator Floor Standing Type**

Model:

# LGF-100GX-E Operating Instructions

(For the user)

Please read this manual carefully before use for proper and safe use.

Do not attempt to install the product by yourself.

## Safety precautions

The following signs indicate that death or serious injury may be caused by failure to heed the precautions described below.

	<u> </u>	RNING	<u> </u>
Prohibited	Do not turn the remote controller on or off when flammable gas has leaked. (It could catch fire or cause explosion with sparks released from electric contactor.) Open windows to ventilate.	Wet hands prohibited	Don't operate with wet hands. (Electrical shock can result.)
Do not disassemble	Do not modify or disassemble. (It could cause fire, electric shock or injury.)		Use the specified power supply and voltage. (Use of incorrect power supply could cause fire or electric shock.) Make sure the power supply isolator is turned off on the power distribution panel before starting
Do not wet	Do not apply water to the unit and remote controller. (Electrical shock can result.)	The instructions given must be	maintenance. (It could cause electric shock or injury if it is turned on.) When any abnormal conditions (burning smell, or others) are
Do not touch	Do not poke your fingers or sticks into the air intake and outlet while the product is operating. (Failure to heed this warning may result in injury.)	followed.	observed, stop operation, turn off the power supply isolator on the power distribution panel and consult your dealer. (Continuing operation under such conditions could cause, electric shock, fire, or damage.)
			1

## **↑** CAUTION

Do not place a burning appliance in a place where it is exposed directly to the wind from Lossnay.

(It could cause an accident as a result of incomplete combustion.)

Don't operate with the "BY-PASS" when heating the room in winter.



(Condensed water may drip from the unit and wet the surface of ceiling.) Do not use at a place where exposed to high temperatures (40°C or higher), naked flames, or in environment with heavy fumes.

Do not use in an environment such as a chemical factory, where hazardous gases such as acidic gases, alkaline gases, organic solvent fumes, paint fumes, or gases containing corrosive components are generated. (It could malfunction)



The instructions given must be followed.

Securely install parts after maintenance. (It could cause injury if parts fall.)

Put on gloves during maintenance. (It could cause injury.)

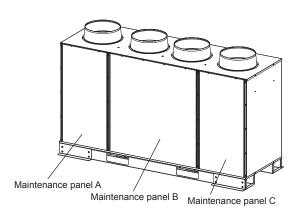
Make sure the power supply isolator is turned off on the power distribution panel when Lossnay is not used for a long period of time. (It could cause electric shock, power leakage, or fire as a result of deteriorated insulation.)

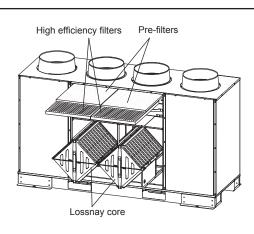
The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Name of the parts

(It could cause fire.)





## Operation

Lossnay can be connected with Lossnay remote controllers (PZ-60DR-E, PZ-41SLB-E, PZ-52SF-E), and other Systems (City Multi, Mr.Slim, Central controller (MELANS))

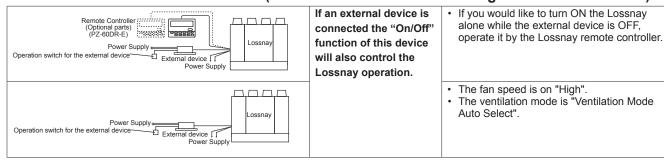
Following shows the use of PZ-60DR-E, please refer to the manuals for the other systems. For connection of a Lossnay remote controller (PZ-60DR-E)

If the Lossnay's operation is linked with the operation of an external device such as an air conditioner, the method of use will differ, so carry out the appropriate operation in accordance with the following table. Also, please see the installation and user's manual for the Lossnay remote controller (PZ-60DR-E).

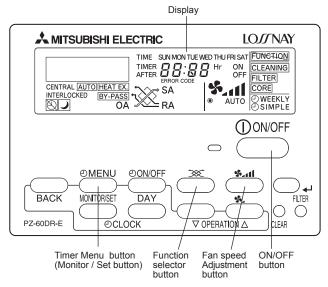
## <If not connected to an external device> (PZ-41SLB-E can not be used together with PZ-60DR-E)

Example of System	Operation	Function
Remote Controller (Optional parts) (PZ-60DR-E) Lossnay	Run using the remote controller.	If 2 remote controllers are used, the last controller to be used has priority. (Last Command)

## <If connected to an external device> (PZ-41SLB-E can not be used together with PZ-60DR-E)



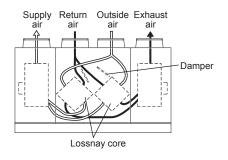
## ■ Display and Function button (PZ-60DR-E)



<sup>\*</sup> Extra low fan speed is not available.

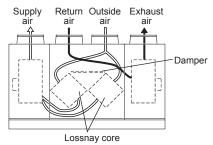
#### ■ LOSSNAY ENERGY RECOVERY VENTILATE setting

Both fresh air supply and return air pass through the energy recovery cores. Resulting in total heat exchange. Energy recovery ventilation makes the fresh air temperature close to the indoor temperature in the winter and the summer season.



## ■ BY-PASS VENTILATE setting

The fresh air passes through the Lossnay cores and the return room air is exhausted direct. Lossnay bypass ventilate is normally operated during the spring/autumn seasons.



## ■ AUTOMATIC VENTILATION setting

The automatic damper mode automatically provides the correct ventilation for the conditions in the room. The following shows the effect "By-pass" ventilation will have under various conditions.

#### 1. Reduces cooling load

If the air outside is cooler than the air inside the building during the cooling season (such as early morning or at night), "By-pass" ventilation will draw in the cooler outside air and reduce the cooling load on the system.

#### 2. Night purge

"By-pass" ventilation can be used to release hot air from inside the building that has accumulated in buildings a business district during the hot summer season.

## 3. Office equipment room cooling

During cold season, fresh air can be drawn in and used as is to cool rooms where the temperature has risen due to the use of office equipment.

In the case of "By-pass" ventilation, the supply air temperature slightly rises more than the outside air temperature because of the heat effect around the ducts or the unit motors.

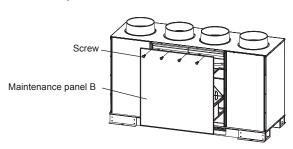
## **Maintenance**

Remove all dust and dirt on air filters and Lossnay cores at regular intervals in order to prevent a deterioration in the Lossnay functions.

## Removing the parts

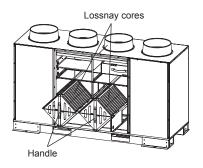
## 1) Maintenance panel

Locate and remove the 4 panel fixing screws, then take off the maintenance panel B.



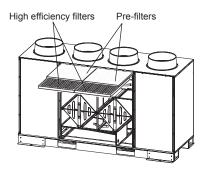
## 2) Lossnay cores

Take hold of the handle and draw the Lossnay cores out from the main unit



## 3) Filters

Pull off the high efficiency filters together with pre-filters.



## Cleaning the parts

## 1) Filters

#### ■ Pre-filters

Use a vacuum cleaner to remove light dust. To remove stubborn dirt wash in a mild solution of detergent and lukewarm water. (under  $40^{\circ}$ C)



## **ACAUTION**

- Never wash the filters in very hot water and never wash them by rubbing them.
- Do not dry the filters by exposing them to a flame.
- Please exchange Pre-filters to new ones every one year or 3,000 hours as a guide, although they may be foul with varied period of time.

#### High efficiency filters

Fill the installation date in the date entry seal pasted on the new High efficiency filter. It is useful as a guide to determine the next replacing time required.

## **ACAUTION**

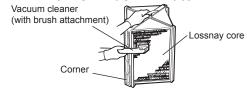
 Please exchange High efficiency filters to new ones every one year or 3,000 hours as a guide, although they may be foul with varied period of time.

## 2) Lossnay cores

Use a vacuum cleaner to suck up the dust and dirt on the exposed surfaces of the Lossnay cores.

Use a soft brush only to clean exposed surface areas.

### Do NOT wash in water.



## **ACAUTION**

- Do not use the hard nozzle of the vacuum cleaner. It may damage the exposed surfaces of the Lossnay cores.
- Under no circumstances should the Lossnay cores be washed in water.
- Please exchange Lossnay cores to new ones every one year or any damages on them.

## Assembly after maintenance

Bearing in mind the following points, assemble the parts following the sequence for their removal in reverse.

#### **Note**

 If "FILTER" and "CLEANING" are indicated or the remote controller, turn off the indication, after maintenance.

## **Specifications**

Model	Voltage (v)	Line frequency (Hz)	Ventilate setting	Fan	Current (A)	Power consumption (W)	Air volume		Static pressure		Temperature Exchange	Enthalpy Exchange efficiency (%)		Noise	Weight	
				speed			(m <sup>3</sup> /h)	(L/S)	(mmH <sub>2</sub> O)	(Pa)	efficiency (%)	Heating	Cooling	(dB (A) )	(kg)	
LGF-100GX-E	27.5		Energy recovery	EX-Hi	4.20	922	995	276	20.4	200	80	72.5	71	49		
				Hi	3.50	790	995	276	15.3	150	80	72.5	71	47		
		50		Low	3.45	785	890	247	12.1	119	81	74	72	44	404	
	230		Bypass	EX-Hi	4.35	960	995	276	20.4	200	-	-	-	51	164	
				Ventilate	Hi	3.75	845	995	276	15.3	150	-	-	-	49	
						setting	Low	3.70	840	890	247	12.1	119	-	-	-

(1mmH<sub>2</sub>O=9.80665Pa)

- \* The values given in the table for the noise level reflect the levels measured at a position one meter away from the unit in an anechoic chamber.
- \* Noise change or increase may occur because of the Bypass-Automatic function or Automatic fan speed change by timer setting.
- \* Temperature Exchange efficiency (%) are based on winter condition.

## **After-sales servicing**

Consult with your dealer about the after-sales services provided for this Lossnay product.

If you hear strange sounds, if no air is blown out or if some other trouble occurs, switch off the power and contact your dealer. Consult with your dealer concerning the cost of inspection or repair work.